

# BLUETOOTH SPEAKER

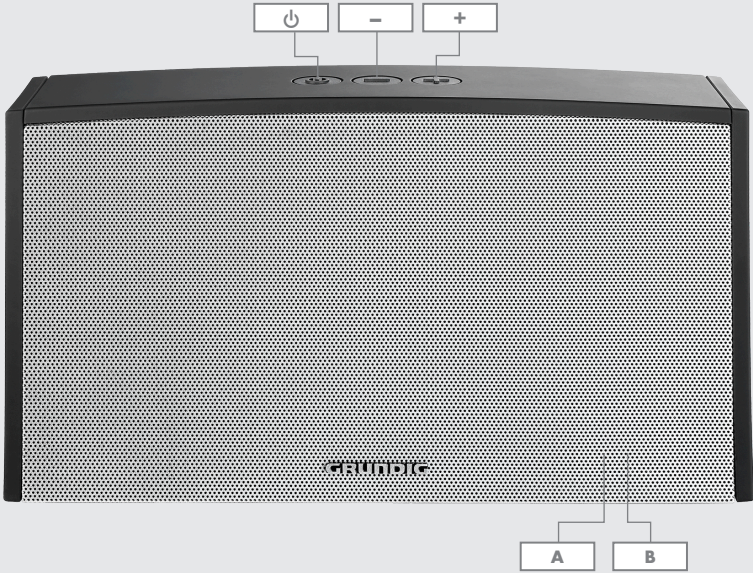
BLUEBEAT GSB 500



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**





## **DEUTSCH**

- 6 AUFSTELLEN UND SICHERHEIT
- 7 AUF EINEN BLICK
- 8 ANSCHLIESSEN UND VORBEREITEN
- 9 BETRIEB
- 11 INFORMATIONEN

## **ENGLISH**

- 12 SET-UP AND SAFETY
- 13 OVERVIEW
- 14 CONNECTION AND PREPARATION
- 15 OPERATING
- 17 INFORMATION

## **FRANÇAIS**

- 18 INSTALLATION ET SÉCURITÉ
- 19 VUE D'ENSEMBLE
- 20 BRANCHEMENT ET PRÉPARATION
- 22 UTILISATION
- 24 INFORMATIONS

## **ITALIANO**

- 25 INSTALLAZIONE E SICUREZZA
- 26 PANORAMICA
- 27 COLLEGAMENTO E PREPARAZIONE
- 29 FUNZIONAMENTO
- 31 INFORMAZIONI

## **ESPAÑOL**

- 32 CONFIGURACIÓN Y SEGURIDAD
- 33 VISTA GENERAL
- 34 CONEXIÓN Y PREPARACIÓN
- 35 FUNCIONAMIENTO
- 37 INFORMACIÓN

## **NEDERLANDS**

- 38 INSTALLATIE EN VEILIGHEID
- 39 OVERZICHT
- 40 AANSLUITING EN VOORBEREIDING
- 41 BEDIENING
- 43 INFORMATIE

## **PORTUGUÊS**

- 44 CONFIGURAÇÃO E SEGURANÇA
- 45 VISÃO GERAL
- 46 LIGAÇÃO E PREPARAÇÃO
- 47 FUNCIONAMENTO
- 49 INFORMAÇÕES

## **РУССКИЙ**

- 50 УСТАНОВКА И БЕЗОПАСНОСТЬ
- 51 ОБЗОР
- 52 ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ПОДГОТОВКА
- 53 ЭКСПЛУАТАЦИЯ
- 55 ИНФОРМАЦИЯ

## **БЪЛГАРСКИ**

- 56 МОНТАЖ И БЕЗОПАСНОСТ
- 57 ПРЕГЛЕД
- 58 СВЪРЗВАНЕ И ПОДГОТОВКА
- 59 ДЕЙСТВИЕ
- 61 ИНФОРМАЦИЯ

## **HRVATSKI**

- 62 POSTAVLJANJE I SIGURNOST
- 63 PREGLED
- 64 SPAJANJE I PRIPREMA
- 65 RAD
- 67 INFORMACIJE

## **MAGYAR**

- 68 ÖSSZESZERELÉS ÉS BIZTONSÁG
- 69 ÁTTEKINTÉS
- 70 CSATLAKOZTATÁS ÉS ELŐKÉSZÍTÉS
- 71 ÜZEMELTETÉS
- 73 INFORMÁCIÓ

## **SLOVENŠČINA**

- 74 NASTAVITEV IN VARNOST
- 75 PREGLED
- 76 VZPOSTAVITEV POVEZAVE IN PRIPRAVLJENOST
- 77 UPRAVLJANJE
- 79 INFORMACIJE

---

## **LIETUVIŲ K**

- 80 NUSTATYMAS IR SAUGA
- 81 APŽVALGA
- 82 PRIJUNGIMAS IR PARUOŠIMAS
- 83 NAUDOJIMAS
- 85 INFORMACIJA

## **POLSKI**

- 86 KONFIGURACJA I BEZPIECZEŃSTWO
- 87 OMÓWIENIE
- 88 PRZYŁĄCZENIE I PRZYGOTOWANIE
- 90 OBSŁUGA
- 92 INFORMACJA

## **ČESKY**

- 93 BEZPEČNOST A NASTAVENÍ
- 94 PŘEHLED
- 95 PŘIPOJENÍ A PŘÍPRAVA
- 96 OVLÁDÁNÍ
- 98 INFORMACE

## **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

- 99 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- 100 ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ
- 101 ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
- 103 ΧΡΗΣΗ
- 105 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## **DANKS**

- 106 OPSÆTNING OG SIKKERHED
- 107 OVERSIGT
- 108 TILSLUTNING OG FORBEREDELSE
- 109 I DRIFT
- 111 INFORMATION

## **SUOMI**

- 112 ASETUKSET JA TURVALLISUUS
- 113 YLEISKATSAUS
- 114 KYTKENNÄT JA VALMISTELU
- 115 TOIMINTA
- 117 TIETOA

## **SVENSKA**

- 118 SÄKERHET OCH INSTALLATION
- 119 ÖVERSIKT
- 120 ANSLUTNING OCH FÖRBEREDELSE
- 121 ANVÄNDNING
- 123 INFORMATION

## **NORSK**

- 124 KLARGJØRING OG SIKKERHET
- 125 OVERSIKT
- 126 TILKOBLING OG KLARGJØRING
- 127 DRIFT
- 129 INFORMASJON

## **TÜRKÇE**

- 130 KURULUM VE GÜVENLİK
- 131 GENEL BAKIŞ
- 132 BAĞLANTI VE HAZIRLIK
- 133 ÇALIŞTIRMA
- 135 BİLGİLER

# KURULUM VE GÜVENLİK

Lütfen cihazı kurarken aşağıdaki talimatları dikkate alın:

- Bu cihaz ses sinyallerinin çalınması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanılmasına kesinlikle izin verilmez.
- Cihazı yerleştirirken yeterli havalandırmanın bulunduğu emin olun. Cihazın arkasında en az 10 cm boşluk bulunmalıdır. Havalandırma deliklerinin üzerine eşya koymayın.
- Cihazı gazete, masa örtüsü, perde vb. ile kapatmayın.
- Cihazı nereye yerleştireceğinize karar verirken mobilya yüzeylerinin, çoğu kimyasal katkı maddeleri içeren çeşitli türde lake ya da plastik kaplanmış olduğunu unutmayın. Bunlar cihazın ayaklarında korozyona neden olabilir; bu da mobilyanın üzerinde çıkarması zor ya da imkansız lekelerle yol açabilir.
- Cihaz ani sıcaklık değişimlerine maruz kaldığında, örneğin soğuk bir ortamdan alınıp sıcak bir odaya getirildiğinde, kullanmadan önce en az iki saat bekleyin.
- Cihaz, sadece ortamı kuru olan odalarda kullanılmak için tasarlanmıştır. Cihazı yağmurdan, nemden (damlayan ya da sıçrayan sudan) ve ısıdan (ısıtıcılar veya doğrudan güneş ışığı) koruyun.
- Cihazı yalnızca oda sıcaklığında kullanın.
- Cihazın üzerine, içinde sıvı bulunan eşya (örneğin vazo, bardak) koymayın.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi eşyaları koymayın.
- Hiçbir koşulda cihazın kisasını açmayın. Uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasara bağlı garanti talepleri kabul edilmez.
- Cihazın muhafazasına zarar verebileceğinden, herhangi bir temizleyici madde kullanmayın. Cihazı temiz ve nemli bir deri kumaşla temizleyin.
- Gök gürültülü fırtınalar tüm elektrikli cihazlar için tehlikelidir. Cihaz kapalı olsa bile, şebekeye ulaşacak bir yıldırım çarpması ile hasar görebilir. Şimşekli fırtınalar sırasında cihazın güç adaptörünü prizden derhal çıkartın.

## Notlar:

- Açık haldeyken cihaza başka bir cihaz bağlamayın. Bağlantılarını yapmadan önce diğer cihazları kapatın.
- Sadece harici cihazları bağladıktan sonra cihazın fişini elektrik prizine takın. Güç adaptörünün kolay erişilebilir bir yerde olmasını sağlayın.

## RF Maruz Kalma Uyarısı

- Bu Cihaz, beraberinde verilen kullanım kılavuzunda anlatıldığı şekilde monte edilip kullanılmalıdır. Bu cihazda entegre bir anten bulunur ve yer değiştirilmemeli veya başka bir anten veya vericiyle birlikte kullanılmamalıdır.

## Önemli pil bilgisi Uyarı



- Ürününüzde 50°C'nin altındaki sıcaklıklarda çalışacak şekilde tasarlanmış bir pil ve şarj sistemi bulunmaktadır. Bu ürünü sıcaklığın 50°C'yi geçebileceği kapalı bir otomobilin içerisinde veya otomobilin bagajında bırakmak aküde kalıcı hasara, yangına veya patlamaya neden olabilir. Araçtan çıkarken ürünü de çıkartın, ürünü otomobilinizin bagajına koymayın ve ürünü sıcaklığın 50°C'nin üzerine çıkabileceği herhangi bir mekanda bırakmayın.

## Bluetooth cihaz uyumluluđu

GSB 500 cihazınız çoğu akıllı telefon, dizüstü ve tablet bilgisayar dahil olmak üzere A2DP profilini destekleyen tüm Bluetooth cihazlarıyla bağlantı kurar.

## Kontroller ve bağlantılar

Sayfa 3'teki şekilde bakın.

-  Cihazı çalıştırır ve kapatır. Bluetooth oturum açma işlemini başlatır.
- Sesi kısar.
- + Sesi açar.
- A • Bluetooth LED göstergesi.
- B • Şarj LED'i göstergesi.
-  DC IN Güç adaptör soketi.
- AUX IN AUX IN Harici ses aygıt soketi.
- USB 5V 500 mA Örneğin MP3 çalar, cep telefonu gibi bir USB cihazını şarj etmek için USB portu.
- C Döner ayak (destek).

## LED göstergeleri

### Şarj led göstergesi B

- Turuncu renk - şarj ediyor.
- Yeşil renk - tam dolu.
- Kırmızı renk - pil seviyesi düşük.

### Bluetooth led göstergesi A

- Sönük - Cihaz kapalı.
- Yanıp sönen mavi ışık - Bluetooth bağlantısı kuruluyor.
- Sürekli mavi ışık - Bluetooth bağlantı modu.

## Güç adaptörünün bağlanması

### Not:

- Güç adaptöründeki ana voltajın yerel şebekenizin voltajıyla uyduğuna kontrol edin. Aynı şekilde yetkili satıcınıza danışın.

1 Güç adaptörünün tekli ucunu »DC IN« soketine takın.

2 Güç adaptörünü duvardaki prize takın.

### Dikkat:

- Cihaz şebekeye güç adaptörüyle bağlanır. Cihaz sisteminin elektrik kaynağıyla bağlantısını kesmek istiyorsanız, güç adaptörü prizden çıkartın.
- Cihaz çalışır haldeyken güç adaptörünün kolay erişilebilir bir yerde durmasına ve diğer nesnelere tarafından engellenmemesine dikkat edin.

## Cihazın şarj edilmesi

1 Cihazın güç adaptörü dahili şarj edilebilir pili otomatik olarak şarj eder.

- Cihaz şarj olurken şarj göstergesi "turuncu" renkli olarak yanar ve cihaz tam şarj olduğunda "yeşil" renkte yanmaya başlar.

### Notlar:

- Cihazı 4 saat boyunca şarj edin.
- Cihaz "ON" konumundayken ve fişe takılı değilken şarj göstergesi "kırmızı" olur, bu, pilin şarj edilmesi gerektiği anlamına gelir.

## Şarj edilebilir pilin kullanımı ve bakımı


- Pil, ilk kullanımdan önce en az 4 saat boyunca şarj edilmelidir.
- Uzun süre kullanılmıyorsa, pili optimum durumda muhafaza etmek için en azından iki ayda bir lütfen şarj edin.
- Pil tam şarj olduktan sonra, pili kullanmazsanız da kullanmazsanız da pil ömrünü maksimize etmek için pili derhal tekrar şarj edin.
- Ortam sıcaklığı 5 °C'nin altına düştüğünde 35 °C'nin üzerine çıktığında şarj verimi düşer.

### Uyarı:

- Pili 45 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Kullanıcı tarafından değiştirilemeyen bataryayı çıkarmaya çalışmayın.

## Bir Bluetooth/USB cihazının şarj edilmesi

GSB 500'in arkasında bir USB portu bulunur. Bu port, GSB 500'ü kullanarak bir Bluetooth/USB cihazını şarj etmenizi sağlar.

- 1 Bluetooth/USB cihazınızı USB kablosunu kullanarak bağlayın.
  - Bluetooth/USB cihazı şarj olmaya başlar.
- 2 Üniteyi çalıştırmak için »« düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.

### Notlar:

- GSB 500, yaklaşık 30 dakika sonunda otomatik olarak kapanır.
- USB port'unun güç çıkışı 500 mA'dir. Cihazınız daha fazla güce ihtiyaç duyuyorsa bu USB portu üzerinden şarj olmayabilir.
- Şarj işlevi tüm akıllı telefonlar, tablet bilgisayarlar veya elektronik cihazlar için desteklenmiyor olabilir.
- Şarj işlevi güç adaptörü takılı ve bağlı olduğu müddetçe her zaman için devrededir.
- USB portu aygıt girişi değil şarj çıkışıdır. cihazda USB oynatma fonksiyonu bulunmadığından bu girişe USB bellek vb. aygıtlar bağlanmamalıdır.

## Çalıştırma

- 1 Üniteyi çalıştırmak için »⏻« düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.
  - Bluetooth LED'i »A« yavaşça yanıp sönmeye başlar.
  - Artık cihazınızı cep telefonu veya herhangi bir bluetooth aygıtıyla eşleştirmeye hazırsınızdır.

## Bluetooth işlevi

### Bluetooth cihazı eşleştirme

#### Not:

- AUX IN kablosunun »AUX IN« soketinden çıkartıldığına emin olun. Aksi takdirde eşleştirme moduna giremez.

- 1 Üniteyi çalıştırmak için »⏻« düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.
  - Bluetooth LED'i »A« yavaşça yanıp sönmeye başlar.
  - Artık cihazınızı üniteyle eşleştirmeye hazırsınızdır.
- 2 Bluetooth cihazında Bluetooth işlevini etkinleştirin.
- 3 Bluetooth cihazında arama işlevini çalıştırın.

#### Not:

- Bluetooth cihazı PIN kodunu sorduğunda »0000« tuşlayın.

- 4 Eşleşme gerçekleştiğinde üniteden bip sesi gelir ve Bluetooth göstergesi »A« sabit bir şekilde yanar.

#### Not:

- Ünite tek seferde sadece tek bir cihazdan ses yayını alabilse de sekiz adede kadar cihazla eşleştirme yapılabilir.

## Eşleşmiş bir Bluetooth Cihazını bağlama

#### Notlar:

- Bluetooth cihazınızı sadece bir kez eşleştirmeniz yeterlidir.
- Bir dahaki sefere, Bluetooth cihazınız ile ünite birbirinin menziline girdiğinde ve de Bluetooth özelliği devrediyse, otomatik olarak bağlantı kurarlar.
- Ünite sadece en son bağlantı kurduğu Bluetooth Cihazıyla otomatik bağlantı kurar.
- Eşleştirilmiş cihazınız otomatik olarak bağlantı kurmazsa cihazınızın Bluetooth menüsüne gidip listeden üniteyi seçin.

## Ses sinyalinin Bluetooth cihazınızdan oynatmak

- 1 Oynatmayı başlatmak için »⏻« tuşuna basın.
- 2 Oynatmayı duraklatmak için »⏻« tuşuna tekrar basın
- 3 Oynatmaya devam etmek için »⏻« tuşuna basın.
- 4 Sesi ayarlamak için »+« veya »-« tuşuna basın.

#### Notlar:

- Kablosuz iletişim mesafesi, kullanılan Bluetooth cihazına ve yapısal koşullara bağlı olarak 9 m'ye kadar çıkabilir.
- Bluetooth cihazınızdaki ses düğmeleri GSB 500'ün üzerindeki ses düğmelerinden ayrı olarak çalışır.

## Bluetooth cihaz bağlantısını kesme

- 1 Bluetooth cihazındaki Bluetooth işlevini kapatın ve GSB 500'ü »+« basılı tutup bağlantıyı kesmek için »-« tuşuna kısaca basın.
  - Bluetooth LED'i »A« cihaz bağlantısı kesildikten sonra yavaşça yanıp sönmeye başlar.

## Bluetooth cihazının tekrar bağlanması

- 1 Menzil dışına çıkarsanız veya cihazınızdaki Bluetooth özelliğini kapatırsanız ünitenin cihazınızla olan bağlantısı kesilir.
- 2 Tekrar bağlanmak için Bluetooth cihazınızdaki Bluetooth Yöneticisine erişip GSB 500'ü seçin. PIN kodunu tekrar girmeniz istenmeyecektir.

### Not:

- Kayıtlı GSB 500'ün Bluetooth cihazını tekrar bağlanamaması durumunda lütfen GSB 500'ü Bluetooth cihazından çıkartıp tekrar aratıp bağlayın.

## Menzil Dışında veya Bağlantının Kopması

Bluetooth cihazı ünitenin menzili dışındaysa (9 m'den uzakta) veya Bluetooth sinyalini engelleyen birşey varsa, Bluetooth LED'i »A« Bluetooth cihazıyla olan Bluetooth bağlantısının kesildiğini belirtmek için yavaşça yanıp sönmeye başlar.

## Bağlantının kopmasını önlemek için:

- 1 Bluetooth cihazını tekrar menzil içine (9 m) getirin ve/veya GSB 500 ile Bluetooth cihazı arasında herhangi bir engel olmadığından emin olun.
- 2 Bağlantı koparsa bağlantının tekrar kurulması gerekir. "Bluetooth cihazını tekrar bağlama" bölümündeki talimatlara uyun.
- 3 Bluetooth bağlantısında cep telefonunuzu tamamen avucunuzun içinde tutmanız sinyal kalitesinin düşürerek seste kesilmelere neden olabilir.

## Ses sinyalini harici bir cihazdan dinlemek

Harici bir cihazı (örn. bir MP3 oynatıcısı) cihazınıza bağlayarak dinleyebilirsiniz.

### Notlar:

- AUX IN kablosu cihaza takıldıktan sonra ve Bluetooth cihazında oynatma işlemi durduğunda GSB 500 otomatik olarak Bluetooth modundan AUX IN moduna geçer.
- Bluetooth moduna geri dönmek için lütfen AUX IN kablosunu »AUX IN« soketinden çıkartıp Bluetooth cihazında oynatma işlemini tekrar başlatın.

- 1 Harici cihazın ses çıkışlarını GSB 500'ün »AUX IN« (ø 3,5 mm) soketine bağlamak için cihazla birlikte verilen iki ucu 3,5 mm standart bir ses kablosu kullanın.
- 2 Üniteyi çalıştırmak için »⏻« düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun.
- 3 Harici cihazı çalıştırın ve oynatmayı başlatın.
- 4 Oynatmayı başlatmak için »⏻« tuşuna basın.
- 5 Oynatmayı duraklatmak için »⏻« tuşuna tekrar basın.
- 6 Oynatmaya devam etmek için »⏻« tuşuna basın.
- 7 Sesi ayarlamak için »+« veya »-« tuşuna basın.

## Pil Tasarrufu

30 dakika boyunca bir ses sinyali alınmazsa cihaz güç tasarrufu moduna geçer.

- 1 Cihazı güç tasarruf modundan çıkarmak için »⏻« tuşunu 2 saniye boyunca basılı tutun.

## Kapatma

- 1 Cihazı kapatmak için »⏻« düğmesini 3 saniye boyunca basılı tutun.

## Teknik veriler



Bu cihaz yürürlükteki AB direktiflerine göre parazit bastırma sistemine sahip bir cihazdır. Bu ürün 1999/5/EC, 2009/125/

EC ve 2011/65/EU direktiflerinde belirtilen gereklilikleri karşılamaktadır. Tip etiketi cihazın arkasına yerleştirilmiştir.

## AB uygunluk beyanı

Cihazın AB uygunluk belgesinin pdf halini Grundig'in [www.grundig.com/download/doc](http://www.grundig.com/download/doc) adresindeki ana sayfasında bulabilirsiniz.

## Güç kaynağı

Güç Adaptörü:

Giriş: AC 100-240V~ 50/60Hz

Çıkış: 16V 1,8A

## Maks. güç tüketimi

Çalma modu: < 35 W

Bekleme modu: < 0,5 W

## Güç Çıkışı

DIN 45324, %10 THD

Çıkış gücü: 2 x 12,5 W

## Boyutlar ve Ağırlık

U x G x Y: 220 x 55 x 130 mm

Ağırlık: 1,3 kg

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

## Çevre ile ilgili not



Bu ürün tekrar kullanılabilen ve geri dönüşüme müsait yüksek nitelikli parçalardan ve malzemeyle üretilmiştir.

Bu nedenle ürünü hizmet ömrü sonunda normal evsel atıklarla birlikte atmayın.

Elektrik ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için olan bir geri dönüşüm toplama noktasına götürün. Bu durum ürün üzerinde, kullanım kılavuzu içerisinde ve ambalajda bu simgeyle belirtilmektedir.

En yakınınızdaki toplama noktasını öğrenmek için yetkililere danışın.

Kullanılmış ürünleri geri dönüşüme kazandırarak çevreyi korumaya yardımcı olun

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 411 8800 13/04

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**